

**INTERNATIONAL  
TRACING SERVICE**



Treaty Series No. 22 (1961)

## Protocols

renewing and amending the Agreements of June 6, 1955  
constituting an International Commission for the

# International Tracing Service

and concerning

the Relations between the Commission and the  
International Committee of the Red Cross

[With Exchanges of Notes and Letters]

Bonn, August 23, 1960

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs  
by Command of Her Majesty  
June 1961*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

PRICE 1s. 6d. NET

Cmnd. 1370



## CONTENTS

	<i>English</i>	<i>Page French</i>	<i>German</i>
<p>PROTOCOL RENEWING AND AMENDING THE AGREEMENT CONSTITUTING AN INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL TRACING SERVICE ... ..</p>	5	7	9
<p>PROTOCOL RENEWING AND AMENDING THE AGREEMENT ON THE RELATIONS BETWEEN THE INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL TRACING SERVICE AND THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS</p>	13	16	19
<p>EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE FEDERAL GERMAN MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS AND HER MAJESTY'S AMBASSADOR AT BONN ... ..</p>	23	—	22
<p>EXCHANGE OF LETTERS BETWEEN THE FEDERAL GERMAN MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS AND THE PRESIDENT OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS ... ..</p>	28	—	25



**PROTOCOL RENEWING AND AMENDING THE AGREEMENT  
CONSTITUTING AN INTERNATIONAL COMMISSION FOR  
THE INTERNATIONAL TRACING SERVICE**

The Governments of the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Greece, the State of Israel, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America,

DESIROUS of renewing and amending the Agreement Constituting an International Commission for the International Tracing Service<sup>(1)</sup> which was concluded at Bonn on June 6, 1955,

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

**ARTICLE I**

Subject to the following provisions, the validity of the Agreement Constituting an International Commission for the International Tracing Service, of June 6, 1955 (hereinafter called " the Agreement ") shall be extended for a further period of five years to end on May 5, 1965. At the latest one year before the end of that period, the Governments parties to the present Protocol shall consult together concerning the further prolongation or amendment of the Agreement.

**ARTICLE II**

In Articles 4 and 6 of the Agreement, the words " or any other agency of the United Nations which may succeed him in the exercise of his functions for the international protection of refugees " shall be inserted after " United Nations High Commissioner for Refugees ".

**ARTICLE III**

For Article 9 of the Agreement the following Article shall be substituted :

**" ARTICLE 9**

After having signed three original complete inventories of the archives and records of the International Tracing Service drawn up pursuant to the Protocol concluded on October 19, 1955, between the representatives of the Governments of the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, on the one hand, and the International Committee of the Red Cross, on the other hand, the three Governments shall deposit one with the original of this Agreement; the second shall be forwarded to the Secretary-General of the United Nations, and the third shall remain with the International Committee of the Red Cross for as long as its responsibility for the International Tracing Service continues. The Director of the International Tracing Service shall ensure that this inventory is kept up to date."

---

<sup>(1)</sup> " Treaty Series No. 11 (1956) ", Cmd. 9713.

ARTICLE IV

This Protocol shall enter into force on May 5, 1960.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed the present Protocol.

DONE at Bonn on 23.8.1960, in English, French and German, all three texts being equally authoritative, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Government of the Federal Republic of Germany. The Government of the Federal Republic of Germany shall transmit one certified copy to each other signatory Government and to other Governments on their acceptance of membership on the International Commission and also to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations<sup>(2)</sup> and to the Secretary-General of the Western European Union.

*For signatures see page 11.*

---

<sup>(2)</sup> "Treaty Series No. 67 (1946)", Cmd. 7015.

## **PROTOCOLE SUR LA PROLONGATION ET LA MODIFICATION DE L'ACCORD INSTITUANT UNE COMMISSION INTERNATIONALE POUR LE SERVICE INTERNATIONAL DE RECHERCHES**

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, de la République Française, de la République fédérale d'Allemagne, du Royaume de Grèce, de l'État d'Israël, de la République Italienne, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des Etats-Unis d'Amérique.

DÉSIREUX de prolonger et de modifier l'Accord instituant une Commission Internationale pour le Service International de Recherches, conclu à Bonn le 6 juin 1955,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

### **ARTICLE I**

Sous réserve des dispositions suivantes, la validité de l'Accord du 6 juin 1955 instituant une Commission Internationale pour le Service International de Recherches (désigné ci-après par "l'Accord"), est prolongée pour une nouvelle période de cinq ans prenant fin le 5 mai 1965. Au plus tard une année avant la fin de cette période, les Gouvernements parties à ce protocole, se consulteront sur la prolongation ou l'amendement de l'Accord.

### **ARTICLE II**

Dans les articles 4 et 6 de l'Accord, on ajoutera après " Haut Commissaire des Nations Unies pour les Réfugiés " les mots " ou toute autre institution des Nations Unies qui pourrait lui succéder dans l'exercice de ses fonctions de protection internationale des réfugiés ".

### **ARTICLE III**

L'article ci-dessous sera substitué à l'article 9 de l'Accord :

#### **" ARTICLE 9**

Après avoir signé trois textes originaux de l'inventaire complet des archives et documents du Service International de Recherches établi dans les conditions fixées par un protocole intervenu le 19 octobre 1955 entre les représentants des Gouvernements de la République Française, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des États-Unis d'Amérique d'une part, et du Comité International de la Croix-Rouge d'autre part, les trois Gouvernements en feront déposer un exemplaire avec l'original de l'Accord; le second exemplaire sera remis au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et le troisième exemplaire restera en possession du Comité International de la Croix-Rouge pendant la durée de son mandat sur le Service International de Recherches. Le Directeur du Service International de Recherches assurera la mise à jour constante de cet inventaire."

#### ARTICLE IV

Ce protocole entrera en vigueur le 5 mai 1960.

EN FOI DE QUOI les Plénipotentiaires soussignés ont revêtu le présent protocole de leurs signatures.

FAIT à Bonn le 23.8.1960 en langues française, allemande et anglaise, les trois textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne transmettra une copie certifiée conforme à chacun des autres Gouvernements signataires, aux Gouvernements tiers au moment de l'acceptation par ceux-ci de la qualité de membre de la Commission Internationale, ainsi qu'au Secrétaire général des Nations Unies pour enregistrement, conformément à l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, et au Secrétaire général de l'Union de l'Europe Occidentale.

*For signatures see page 11.*



# PROTOKOLL ÜBER DIE VERLÄNGERUNG UND ÄNDERUNG DES ABKOMMENS ÜBER DIE ERRICHTUNG EINES INTERNATIONALEN AUSSCHUSSES FÜR DEN INTERNATIONALEN SUCHDIENST

Die Regierungen des Königreichs Belgien, der Französischen Republik, der Bundesrepublik Deutschland, des Königreichs Griechenland, des Staates Israel, der Italienischen Republik, des Grossherzogtums Luxemburg, des Königreichs der Niederlande, des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika,

VON DEM WUNSCH GELEITET, das am 6. Juni 1955 in Bonn geschlossene Abkommen über die Errichtung des Internationalen Ausschusses für den Internationalen Suchdienst zu verlängern und abzuändern,

SIND WIE FOLGT ÜBEREINGEKOMMEN:

## ARTIKEL I

Die Geltungsdauer des Abkommens über die Errichtung des Internationalen Ausschusses für den Internationalen Suchdienst vom 6. Juni 1955 (im folgenden das "Abkommen" genannt) wird—vorbehaltlich der folgenden Bestimmungen—für einen weiteren Zeitraum von fünf Jahren verlängert, der mit dem 5. Mai 1965 abläuft. Spätestens ein Jahr vor Beendigung dieses Zeitraums werden die an diesem Protokoll beteiligten Regierungen über eine weitere Verlängerung oder Änderung des Abkommens beraten.

## ARTIKEL II

In den Artikeln 4 und 6 des Abkommens werden hinter den Worten "der Hohe Kommissar der Vereinten Nationen für Flüchtlinge" folgende Worte eingefügt: "oder eine andere Organisation der Vereinten Nationen, die dessen Aufgabe des internationalen Schutzes der Flüchtlinge übernehmen wird".

## ARTIKEL III

Artikel 9 des Abkommens erhält folgenden Wortlaut:

### "ARTIKEL 9

Nach der Unterzeichnung der drei Urschriften eines vollständigen Verzeichnisses der Archive und Unterlagen des Internationalen Suchdienstes, das in Anwendung des Protokolls vom 19. Oktober 1955 zwischen den Vertretern der Regierungen der Französischen Republik, des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland, der Vereinigten Staaten von Amerika einerseits und dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz andererseits aufgestellt wurde, fügen die drei Regierungen eine Urschrift des Verzeichnisses der Urschrift dieses Abkommens bei; die zweite Urschrift wird dem Generalsekretär der Vereinten Nationen übermittelt, während die dritte Urschrift beim Internationalen Komitee vom Roten Kreuz für die Geltungsdauer seines Mandates für den Internationalen

Suchdienst verbleibt. Der Direktor des Internationalen Suchdienstes sorgt dafür, dass dieses Verzeichnis jeweils auf dem neuesten Stand gehalten wird.”

#### ARTIKEL IV

Dieses Protokoll tritt am 5. Mai 1960 in Kraft.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten dieses Protokoll mit ihren Unterschriften versehen.

GESCHEHEN ZU Bonn am 23.8.1960 in deutscher, englischer und französischer Sprache, wobei der Wortlaut der drei Sprachen in gleicher Weise verbindlich ist, in einer Urschrift, die im Archiv der Regierung der Bundesrepublik Deutschland hinterlegt wird. Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland wird je eine beglaubigte Abschrift den Regierungen, die dieses Abkommen unterzeichnet haben, sonstigen Regierungen nach Annahme der Mitgliedschaft im Internationalen Ausschuss sowie dem Generalsekretär der Vereinten Nationen zur Registrierung gemäss Artikel 102 der Satzung der Vereinten Nationen und dem Generalsekretär der Westeuropäischen Union übermitteln.

For the Government of the Kingdom of Belgium :  
Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :  
Für die Regierung des Königreichs Belgien :

R. BAERT.

For the Government of the French Republic :  
Pour le Gouvernement de la République Française :  
Für die Regierung der Französischen Republik :

F. LEDUC.

For the Government of the Federal Republic of Germany :  
Pour le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne :  
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland :

DR. PAUL RAAB.

For the Government of the Kingdom of Greece :  
Pour le Gouvernement du Royaume de Grèce :  
Für die Regierung des Königreichs Griechenland :

S. TETENES.

For the Government of the State of Israel :  
Pour le Gouvernement de l'État d'Israël :  
Für die Regierung des Staates Israel :

LEO SAVIR.

For the Government of the Italian Republic :  
Pour le Gouvernement de la République Italienne :  
Für die Regierung der Italienischen Republik :

P. QUARONI.

For the Government of the Grand Duchy of Luxembourg :  
Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :  
Für die Regierung des Grossherzogtums Luxemburg :

P. MAJERUS.

For the Government of the Kingdom of the Netherlands :  
Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :  
Für die Regierung des Königreichs der Niederlande :

Sous réserve de l'approbation des Etats Généraux

H. VAN VREDENBURCH.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland:

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et  
d'Irlande du Nord:

Für die Regierung des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien  
und Nordirland:

**CHRISTOPHER STEEL.**

For the Government of the United States of America:

Pour le Gouvernement des États-Unis d'Amérique:

Für die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika:

**WALTER DOWLING.**

**PROTOCOL RENEWING AND AMENDING THE AGREEMENT  
ON THE RELATIONS BETWEEN THE INTERNATIONAL  
COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL TRACING SERVICE  
AND THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS**

The Chairman of the International Commission for the International Tracing Service, being duly authorised to act on behalf of the members of that Commission, that is to say the Governments of the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Greece, the State of Israel, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America, of the one part,

and the International Committee of the Red Cross, of the other part,

DESIROUS of renewing and amending the Agreement on the Relations between the International Commission for the International Tracing Service and the International Committee of the Red Cross<sup>(3)</sup> which was concluded at Bonn on June 6, 1955,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

**ARTICLE I**

Subject to the following provisions, the validity of the Agreement on the Relations between the International Commission for the International Tracing Service and the International Committee of the Red Cross, of June 6, 1955 (hereinafter called "the Agreement"), shall be extended for a further period of five years to end on May 5, 1965. At the latest one year before the end of that period, the Governments parties to the present Protocol shall consult together regarding the further prolongation or amendment of the Agreement.

**ARTICLE II**

In Article 3 of the Agreement, the words "or any other agency of the United Nations which may succeed him in the exercise of his functions for the international protection of refugees" shall be inserted after "the Liaison Officer appointed by him".

**ARTICLE III**

For Article 4 of the Agreement the following Article shall be substituted:

**"ARTICLE 4**

The basic task of the International Tracing Service is to provide, for humanitarian purposes, to the individuals directly concerned personal

---

<sup>(3)</sup> "Treaty Series No. 11 (1956)", Cmd. 9713.

information extracted from its archives and documents. Such information will be provided upon request, through the appropriate channels and without charge. It will also be made available—for the same purposes—to the members of the International Commission, to liaison officers appointed by the Governments represented on the International Commission, to the United Nations High Commissioner for Refugees, or any other agency of the United Nations which may succeed him in the exercise of his functions for the international protection of refugees, and, with the unanimous approval of the International Commission, and the approval of the International Committee of the Red Cross, to any governmental or non-governmental organisations requesting information for the benefit of interested parties or their trustees, administrators or executors”.

#### ARTICLE IV

For Article 6 of the Agreement the following Article shall be substituted:

#### “ARTICLE 6

After having signed three original complete inventories of the archives and documents of the International Tracing Service drawn up pursuant to the Protocol concluded on October 19, 1955, between the representatives of the Governments of the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America, on the one hand, and the International Committee of the Red Cross, on the other hand, the three Governments shall deposit one with the Agreement constituting an International Commission for the International Tracing Service; the second shall be forwarded to the Secretary-General of the United Nations and the third original shall remain with the International Committee of the Red Cross for as long as its responsibility for the International Tracing Service continues. The Director of the International Tracing Service shall ensure that this inventory is kept up to date”.

#### ARTICLE V

Article 8 of the Agreement shall be deleted.

#### ARTICLE VI

For Article 9 of the Agreement the following Article shall be substituted:

#### “ARTICLE 9

(a) The International Committee of the Red Cross shall, unless more frequently required, transmit half-yearly reports on the activities of the International Tracing Service to the International Commission.

(b) After concurrence with the International Commission the International Committee of the Red Cross shall transmit an annual budget estimate to the Government of the Federal Republic of Germany by March 1 of each year. The International Commission shall receive from the International Committee of the Red Cross a duplicate of the annual account of the various expenses and receipts for the preceding financial year which shall be transmitted to the Government of the Federal Republic of Germany by February 1 of each year”.

*For Article VII and signatures see p. 21.*

# **PROTOCOLE SUR LA PROLONGATION ET LA MODIFICATION DE L'ACCORD SUR LES RELATIONS ENTRE LA COMMISSION INTERNATIONALE POUR LE SERVICE INTERNATIONAL DE RECHERCHES ET LE COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE**

Le Président de la Commission Internationale pour le Service International de Recherches, autorisé à agir pour le compte des Gouvernements membres de cette Commission, à savoir ceux : du Royaume de Belgique, de la République Française, de la République fédérale d'Allemagne, du Royaume de Grèce, de l'Etat d'Israël, de la République d'Italie, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne, et d'Irlande du Nord et des Etats-Unis d'Amérique, d'une part, et le Comité International de la Croix-Rouge, d'autre part,—

DÉSIREUX de prolonger et de modifier l'Accord sur les relations entre la Commission Internationale pour le Service International de Recherches et le Comité International de la Croix-Rouge, conclu à Bonn le 6 juin 1955,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

## **ARTICLE I**

Sous réserve des dispositions suivantes, la validité de l'Accord du 6 juin 1955 sur les relations entre la Commission Internationale pour le Service International de Recherches et le Comité International de la Croix-Rouge (désigné ci-après par "l'Accord"), est prolongée pour une nouvelle période de cinq ans, prenant fin le 5 mai 1965. Au plus tard une année avant la fin de cette période, les Gouvernements parties à ce protocole se consulteront sur la prolongation ou l'amendement de l'Accord.

## **ARTICLE II**

Dans l'article 3 de l'Accord on ajoutera après "Haut Commissaire des Nations Unies pour les Réfugiés" les mots "ou toute autre institution des Nations Unies qui lui succéderait dans l'exercice de ses fonctions de protection internationale des réfugiés".

## **ARTICLE III**

L'article ci-dessous sera substitué à l'article 4 de l'Accord :

## **"ARTICLE 4**

La tâche du Service International de Recherches consiste essentiellement à fournir à des personnes directement intéressées des renseignements individuels, tiré de ses archives et documents et servant à des buts humanitaires. Ces renseignements seront fournis gratuitement sur demande et



22

par les voies appropriées. Ces renseignements seront—aux mêmes fins—mis également à la disposition des membres de la Commission Internationale, des officiers de liaison nommés par les Gouvernements représentés à la Commission Internationale, et du Haut Commissaire des Nations Unies pour les Réfugiés, ou toute autre institution des Nations Unies qui lui succéderait dans l'exercice de ses fonctions de protection internationale des réfugiés, ainsi que, après accord unanime de la Commission Internationale et avec l'approbation du Comité International de la Croix-Rouge, de toutes organisations gouvernementales ou non-gouvernementales qui en feraient la demande dans l'intérêt des ayants droit ou des ayants cause ”.

#### ARTICLE IV

L'article ci-dessous sera substitué à l'article 6 de l'Accord :

#### “ ARTICLE 6

Après avoir signé trois textes originaux de l'inventaire complet des archives et documents du Service International de Recherches établi dans les conditions fixées par un protocole intervenu le 19 octobre 1955 entre les représentants des Gouvernements de la République Française, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des Etats-Unis d'Amérique d'une part, et du Comité International de la Croix-Rouge d'autre part, les trois Gouvernements en feront déposer un exemplaire avec l'original de l'Accord instituant une Commission Internationale pour le Service International de Recherches; le second exemplaire sera remis au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et le troisième exemplaire restera en possession du Comité International de la Croix-Rouge pendant la durée de son mandat sur le Service International de Recherches. Le Directeur du Service International de Recherches assurera la mise à jour constante de cet inventaire ”.

#### ARTICLE V

L'article 8 de l'Accord est supprimé.

#### ARTICLE VI

L'article ci-dessous sera substitué à l'article 9 de l'Accord :

#### “ ARTICLE 9

(a) Le Comité International de la Croix-Rouge remettra à la Commission Internationale semestriellement ou plus fréquemment si nécessaire, un rapport sur les activités du Service International de Recherches.

(b) Après accord de la Commission Internationale, le Comité International de la Croix-Rouge remettra pour le 1<sup>er</sup> mars de chaque année un projet de budget annuel au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. La Commission Internationale recevra du Comité International de la Croix-Rouge copie du compte annuel des diverses dépenses et recettes relatif à l'exercice précédent, qui devra être remis au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne pour le 1<sup>er</sup> février de chaque année ”.

*For Article VII and signatures see p. 21.*

## PROTOKOLL ÜBER DIE VERLÄNGERUNG UND ÄNDERUNG DER VEREINBARUNG ÜBER DIE BEZIEHUNGEN ZWISCHEN DEM INTERNATIONALEN AUSSCHUSS FÜR DEN INTER- NATIONALEN SUCHDIENST UND DEM INTERNATIONALEN KOMITEE VOM ROTEN KREUZ

Der Vorsitzende des Internationalen Ausschusses für den Internationalen Suchdienst, der ermächtigt ist, im Namen der Regierungen, die Mitglied des Ausschusses sind, zu handeln, nämlich: des Königreichs Belgien, der Französischen Republik, der Bundesrepublik Deutschland, des Königreichs Griechenland, des Staates Israel, der Italienischen Republik, des Grossherzogtums Luxemburg, des Königreichs der Niederlande, des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika, einerseits und das Internationale Komitee vom Roten Kreuz andererseits,—

VOM DEM WUNSCH GELEITET, die am 6. Juni 1955 in Bonn getroffene Vereinbarung über die Beziehungen zwischen dem Internationalen Ausschuss für den Internationalen Suchdienst und dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz zu verlängern und abzuändern,—

SIND WIE FOLGT ÜBEREINGEKOMMEN:

### ARTIKEL I

Die Geltungsdauer der Vereinbarung über die Beziehungen zwischen dem Internationalen Ausschuss für den Internationalen Suchdienst und dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz vom 6. Juni 1955 (im folgenden die "Vereinbarung" genannt) wird—vorbehaltlich der folgenden Bestimmungen—für einen weiteren Zeitraum von fünf Jahren verlängert, der mit dem 5. Mai 1965 abläuft. Spätestens ein Jahr vor Ablauf dieses Zeitraums werden die an diesem Protokoll beteiligten Regierungen über eine weitere Verlängerung oder Änderung der Vereinbarung beraten.

### ARTIKEL II

In Artikel 3 der Vereinbarung werden hinter den Worten "des hohen Kommissars der Vereinten Nationen für Flüchtlinge" folgende Worte eingefügt: "oder einer anderen Organisation der Vereinten Nationen, die dessen Aufgabe des internationalen Schutzes der Flüchtlinge übernehmen wird".

### ARTIKEL III

Artikel 4 der Vereinbarung erhält folgenden Wortlaut:

#### "ARTIKEL 4

Die Aufgabe des Internationalen Suchdienstes besteht hauptsächlich darin, aus seinen Archiven und Unterlagen individuelle Auskünfte für humanitäre Belange an direkt interessierte Personen zu erteilen. Solche Auskünfte erfolgen auf geeignetem Wege kostenlos auf Grund eines entsprechenden Gesuches. Diese Auskünfte werden—zu dem gleichen Zweck—auch den Mitgliedern des Internationalen Ausschusses, den

Verbindungsoffizieren der im Internationalen Ausschuss vertretenen Regierungen sowie dem Hohen Kommissar der Vereinten Nationen für Flüchtlinge oder einer anderen Organisation der Vereinten Nationen, die dessen Aufgabe des internationalen Schutzes der Flüchtlinge übernehmen wird, zur Verfügung gestellt, und, nach einstimmiger Genehmigung des Internationalen Ausschusses und mit Zustimmung des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz, auch jeder staatlichen oder nichtstaatlichen Organisation, die darum im Interesse der Berechtigten oder ihrer Rechtsvertreter bittet ”.

#### ARTIKEL IV

Artikel 6 der Vereinbarung erhält folgenden Wortlaut:

##### “ ARTIKEL 6

Nach Unterzeichnung der drei Urschriften eines vollständigen Verzeichnisses der Archive und Unterlagen des Internationalen Suchdienstes, das in Anwendung des Protokolls vom 19. Oktober 1955 zwischen den Vertretern der Regierungen der Französischen Republik, des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland, der Vereinigten Staaten von Amerika einerseits und dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz andererseits aufgestellt wurde, fügen die drei Regierungen eine Urschrift dem Abkommen über die Errichtung eines Internationalen Ausschusses für den Internationalen Suchdienst bei; die zweite Urschrift wird dem Generalsekretär der Vereinten Nationen übermittelt, während die dritte Urschrift beim Internationalen Komitee vom Roten Kreuz für die Geltungsdauer seines Mandates für den Internationalen Suchdienst verbleibt. Der Direktor des Internationalen Suchdienstes sorgt dafür, dass dieses Verzeichnis jeweils auf dem neuesten Stand gehalten wird ”.

#### ARTIKEL V

Artikel 8 der Vereinbarung wird gestrichen.

#### ARTIKEL VI

Artikel 9 der Vereinbarung erhält folgenden Wortlaut:

##### “ ARTIKEL 9

(a) Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz übermittelt dem Internationalen Ausschuss halbjährlich oder—falls es notwendig erscheint—in kürzeren Zeitabständen einen Bericht über die Tätigkeit des Internationalen Suchdienstes.

(b) Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz wird der Regierung der Bundesrepublik Deutschland nach Abstimmung mit dem Internationalen Ausschuss bis zum 1. März eines jeden Jahres einen Haushaltsvoranschlag übermitteln. Der Internationale Ausschuss erhält vom Internationalen Komitee vom Roten Kreuz eine Zweitschrift der bis zum 1. Februar eines jeden Jahres der Regierung der Bundesrepublik Deutschland zu übermittelnden Abrechnung über die verschiedenen Ausgaben und Einnahmen des vorangehenden Finanzjahres ”.

## ARTICLE VII

This Protocol shall enter into force on May 5, 1960.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed the present Protocol.

DONE at . . . . . on . . . . . 1960, in English, French and German, all three texts being equally authoritative, in a single copy which shall be deposited in the archives of the International Committee of the Red Cross. The International Committee of the Red Cross shall transmit one certified copy to each Government represented on the International Commission or accepting membership of that Commission

For the Governments members of the International Commission for the International Tracing Service:

For the International Committee of the Red Cross:

## ARTICLE VII

Ce protocole entrera en vigueur le 5 mai 1960.

EN FOI DE QUOI les Plénipotentiaires sous-signés ont revêtu le présent protocole de leurs signatures.

FAIT à Bonn et à Genève les 30 septembre et 7 octobre 1960 en langues française, anglaise et allemande, les trois textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé aux archives du Comité International de la Croix-Rouge. Le Comité International de la Croix-Rouge transmettra une copie certifiée conforme à chaque Gouvernement représenté à la Commission Internationale ou ayant accepté d'être membre de la dite Commission.

Pour les Gouvernements membres de la Commission Internationale pour le Service International de Recherches :

S. TETENES.

Pour le Comité International de la Croix-Rouge :

R. GALLOPIN.

## ARTIKEL VII

Dieses Protokoll tritt am 5. Mai 1960 in Kraft.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten dieses Protokoll mit ihren Unterschriften versehen.

GESCHEHEN ZU . . . am . . . . . 1960 in deutscher, englischer und französischer Sprache, wobei der Wortlaut der drei Sprachen in gleicher Weise verbindlich ist, in einer Urschrift, die im Archiv des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz hinterlegt wird. Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz übermittelt jeder im Internationalen Ausschuss vertretenen Regierung oder jeder Regierung, die die Mitgliedschaft im Internationalen Ausschuss annimmt, eine beglaubigte Abschrift.

Für die Regierungen, die Mitglieder des Internationalen Ausschusses für den Internationalen Suchdienst sind:

Für das Internationale Komitee vom Roten Kreuz:

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE FEDERAL GERMAN  
MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS AND HER MAJESTY'S  
AMBASSADOR AT BONN**

No. 1 (a)

*The Federal German Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador  
at Bonn*

*Der Bundesminister  
des Auswärtigen*

Herr Botschafter,

*Bonn, den 28. April 1960.*

am 6. Juni 1955 ist durch Notenwechsel zwischen dem Bundeskanzler und den Botschaftern der Französischen Republik, des Vereinigten Königreichs Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika in Durchführung der Bestimmungen des Artikels 1 (d) des Siebenten Teiles des Vertrages zur Regelung aus Krieg und Besatzung entstandener Fragen vereinbart worden, dass die Verantwortung für die Leitung und Verwaltung des Internationalen Suchdienstes für eine Periode von 5 Jahren dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz übertragen wird.

Ich beehre mich vorzuschlagen, dass die Verantwortung für die Leitung und Verwaltung des Internationalen Suchdienstes für eine neue Periode von 5 Jahren—vom 5. Mai 1960 ab gerechnet—dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz, unbeschadet des Eigentumsrechtes an den Archiven und Unterlagen des Internationalen Suchdienstes übertragen wird.

Die im Notenwechsel vom 6. Juni 1955 vereinbarten Bedingungen sollen durch die Bestimmungen ergänzt werden, die in der beigefügten Kopie des Schreibens aufgeführt sind, das ich in dieser Angelegenheit und vorbehaltlich der Zustimmung Ihrer Regierung sowie der Regierungen der anderen zwei Mächte, an den Herrn Präsidenten des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz zu senden beabsichtige. Diese Ergänzungen erstrecken sich insbesondere auf eine erneute Anerkennung des neutralen, unparteiischen und weltweiten Charakters des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz, auf die Art der Finanzierung des Internationalen Suchdienstes, dessen Stellung und dessen Aufgaben.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland wird ihrerseits wie bisher dafür sorgen, dass die Verwaltung der Archive und Unterlagen des Internationalen Suchdienstes durch das Internationale Komitee vom Roten Kreuz in Arolsen ungestört erfolgen kann.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland wird mit den Regierungen der Französischen Republik, des Vereinigten Königreichs Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika spätestens nach Ablauf von vier Jahren—vom 5. Mai 1960 ab gerechnet—über die weitere Durchführung des Artikels 1 (d) des Siebenten Teils des Vertrages zur Regelung aus Krieg und Besatzung entstandener Fragen, insbesondere über die Fortdauer oder Änderung der bisher getroffenen Abmachungen beraten. Ferner soll dann erneut geprüft werden, ob die Archive und Unterlagen des Internationalen Suchdienstes in Arolsen bleiben oder an den Sitz des Internationalen

Komitees vom Roten Kreuz oder an einen anderen Ort überführt werden sollen. Die im Internationalen Ausschuss vertretenen anderen Regierungen sollen eingeladen werden, ihre Ansicht zu den Frage stehenden Problemen zu äussern.

Die obenerwähnten Abmachungen sind für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland annehmbar. Wenn sie auch für die Regierung des Vereinigten Königreichs Grossbritannien und Nordirland annehmbar sind, beehre ich mich, Ihnen vorzuschlagen, diese Note und Ihre zustimmende Antwort als eine zwischen unseren beiden Regierungen getroffene Vereinbarung hierüber anzusehen.

Genehmigen Sie, u.s.w.

VON BRENTANO.

[Translation of No. 1 (a)]

*The Federal Minister  
for Foreign Affairs*

Mr. Ambassador,

*Bonn, April 28, 1960.*

In exchanges of Notes of June 6, 1955,<sup>(4)</sup> between the Federal Chancellor and the Ambassadors of the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, it was agreed in implementation of the provisions of Article 1 (d) of Chapter Seven of the Convention on the Settlement of Matters arising out of the War and the Occupation<sup>(5)</sup> to entrust the responsibility for the direction and administration of the International Tracing Service to the International Committee of the Red Cross for a period of five years.

I now have the honour to propose that the responsibility for the direction and administration of the International Tracing Service shall, without prejudice to the rights of ownership of the archives and documents of that Service, be delegated to the International Committee of the Red Cross for a further period of five years from May 5, 1960.

The conditions agreed upon in the exchanges of Notes of June 6, 1955, shall be supplemented by the provisions set out in the enclosed copy of a letter<sup>(6)</sup> which, subject to the agreement of your Government and the Governments of the two other Powers, I propose to send to the President of the International Committee of the Red Cross. These additional provisions concern, in particular, renewed recognition of the neutral, impartial, and universal character of the International Committee of the Red Cross, the conditions for the financing of the International Tracing Service and its position and duties.

For its part, the Government of the Federal Republic of Germany shall continue to ensure that the International Committee of the Red Cross may carry out the administration of the archives and documents of the International Tracing Service at Arolsen without interference of any kind.

The Government of the Federal Republic of Germany shall consult with the Governments of the French Republic, the United Kingdom of Great

---

<sup>(4)</sup> "Treaty Series No. 11 (1956)", Cmd. 9713.

<sup>(5)</sup> "Treaty Series No. 13 (1959)", Cmnd. 656.

<sup>(6)</sup> See No. 2 (a) on page 25.

Britain and Northern Ireland and the United States of America, concerning the further implementation of Article 1 (d) of Chapter Seven of the Convention on the Settlement of Matters arising out of the War and the Occupation, in particular concerning the continuance or amendment of the arrangements previously agreed upon, at a date not later than four years as from May 5, 1960. At the same time, it shall be further considered whether the archives and documents of the International Tracing Service shall remain in Arolsen or whether they shall be transferred to the headquarters of the International Committee of the Red Cross or to any other place. The other Governments represented on the International Commission for the International Tracing Service shall be invited to make known their views on the problems in question.

The foregoing arrangements are acceptable to the Government of the Federal Republic of Germany. If they are also acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland I have the honour to propose that the present Note and Your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter.

Accept, &c.

VON BRENTANO.

No. 1 (b)

*Her Majesty's Ambassador at Bonn to the Federal German Minister for  
Foreign Affairs*

Your Excellency,

*British Embassy, Bonn, May 3, 1960.*

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of April 28, regarding the continuance of the International Tracing Service, which in English translation reads as follows:—

[As in translation of No. 1 (a)]

In reply, I have the honour to inform your Excellency that the Government of the United Kingdom accept the proposals made in your Note and agree with the terms of the letter enclosed therewith which you propose to send to the President of the International Committee of the Red Cross. The Government of the United Kingdom likewise agree with the suggestion that your Note, together with this reply, should be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

I have, &c.

CHRISTOPHER STEEL.

*[Similar Notes were exchanged between the Government of the Federal Republic of Germany and the Governments of the French Republic and the United States of America.]*



**EXCHANGE OF LETTERS BETWEEN THE FEDERAL GERMAN  
MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS AND THE PRESIDENT  
OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS**

No. 2 (a)

*The Federal German Minister for Foreign Affairs to the President of the  
International Committee of the Red Cross*

*Der Bundesminister  
des Auswärtigen*

Herr Präsident,

*Bonn, den 9. Mai 1960.*

ich beehre mich, Ihnen mitzuteilen, dass die Regierungen der Bundesrepublik Deutschland, der Französischen Republik, des Vereinigten Königreichs Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika nach den Bestimmungen des Absatzes 3 Nr. 11 des Notenwechsels zwischen diesen Regierungen und Ihnen vom 6. Juni 1955 über die Fortführung des Internationalen Suchdienstes in einem Notenwechsel übereingekommen sind, die Arbeiten des Internationalen Suchdienstes wie bisher fortzusetzen und das Internationale Komitee vom Roten Kreuz zu bitten, die Verantwortung für die Leitung und Verwaltung des Internationalen Suchdienstes für weitere fünf Jahre, vom 5. Mai 1960 ab gerechnet, zu übernehmen; eine Abschrift des obenerwähnten Notenwechsels ist zu Ihrer Kenntnienahme beigefügt.

Ich schlage Ihnen im Namen der Regierungen der Bundesrepublik Deutschland, der Französischen Republik, des Vereinigten Königreichs Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika folgende Abmachungen vor:

- (1) Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz übernimmt die Verantwortung für die Leitung und Verwaltung des Internationalen Suchdienstes für eine neue Zeitdauer von fünf Jahren, ab 5. Mai 1960, unbeschadet des Eigentumsrechtes an den Archiven und Unterlagen dieses Suchdienstes.
- (2) Der Internationale Ausschuss, der durch das Abkommen vom 6. Juni 1955 zwischen den Regierungen des Königreichs Belgien, der Französischen Republik, der Bundesrepublik Deutschland, des Staates Israel, der Italienischen Republik, des Grossherzogtums Luxemburg, des Königreichs der Niederlande, des Vereinigten Königreichs Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika geschaffen worden und dem die Regierung des Königreichs Griechenland beigetreten ist, sorgt auch weiterhin für die Zusammenarbeit zwischen den beteiligten Regierungen in Fragen des Internationalen Suchdienstes sowie im Einvernehmen mit dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz für die Aufstellung der Richtlinien für die Tätigkeit des Internationalen Suchdienstes.
- (3) Die Aufgabe des Internationalen Suchdienstes besteht hauptsächlich darin, im Einvernehmen mit dem Internationalen Ausschuss aus seinen Archiven und Unterlagen individuelle Auskünfte für humanitäre

Belange an direkt interessierte Personen zu erteilen. Solche Auskünfte erfolgen auf geeignetem Wege kostenlos auf Grund eines entsprechenden Gesuches. Diese Auskünfte werden—zu dem gleichen Zweck—auch den Mitgliedern des Internationalen Ausschusses, den Verbindungs-offizieren der im Internationalen Ausschuss vertretenen Regierungen sowie dem Hohen Kommissar der Vereinten Nationen für Flüchtlinge oder einer anderen Organisation der Vereinten Nationen, die dessen Aufgabe des internationalen Schutzes der Flüchtlinge übernehmen wird, zur Verfügung gestellt, und, nach einstimmiger Genehmigung des Internationalen Ausschusses und mit Zustimmung des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz, auch jeder staatlichen oder nichtstaatlichen Organisation, die darum im Interesse der Berechtigten oder ihrer Rechtsvertreter bittet.

- (4) Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz ernennt für den neuen Zeitabschnitt von fünf Jahren nach einstimmiger Billigung durch die Mitglieder des Internationalen Ausschusses einen schweizerischen Staatsangehörigen als Direktor des Internationalen Suchdienstes und setzt im Benehmen mit dem Internationalen Ausschuss die Anstellungsbedingungen für ihn fest. Dieser Direktor, der durch das Internationale Komitee vom Roten Kreuz besoldet wird, tritt sein Amt möglichst bald nach Inkrafttreten dieser Vereinbarung an.
- (5) Der Direktor trifft die von ihm für erforderlich gehaltenen Entscheidungen über die Einstellung, Weiterbeschäftigung oder Entlassung der Bediensteten des Internationalen Suchdienstes. Nach Möglichkeit beschäftigt er das bei seinem Amtsantritt beim Internationalen Suchdienst vorhandene Personal weiter. Er bemüht sich ausserdem, im Rahmen des Möglichen unter den Bediensteten bei gleicher Eignung den Anteil der Personen, die unter die Zuständigkeit des Hohen Kommissars der Vereinten Nationen für Flüchtlinge oder einer anderen Organisation der Vereinten Nationen fallen, die dessen Aufgabe des internationalen Schutzes der Flüchtlinge übernehmen wird, auf etwa 25% zu halten.
- (6) Der Direktor kann eine Anzahl qualifizierter schweizerischer Staatsangehöriger in Stellungen berufen, in denen ihre Anwesenheit gegebenenfalls erforderlich ist, um dem Direktor die wirksame Leitung der Geschäfte des Internationalen Suchdienstes zu ermöglichen.
- (7) Der Direktor ist ausschliesslich dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz für die Leitung und Verwaltung des Internationalen Suchdienstes verantwortlich und handelt nach den Weisungen des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz. Diese Weisungen müssen mit den Bestimmungen dieser Vereinbarung und mit den vom Internationalen Ausschuss im Einvernehmen mit dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz aufgestellten Richtlinien in Einklang stehen.
- (8) Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland wird dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz für die Fortführung der Arbeiten des Internationalen Suchdienstes jährlich einen Betrag zur Verfügung stellen, der den erforderlichen Aufwendungen des Internationalen Suchdienstes entspricht, Dieser Betrag wird von Haushaltsjahr zu Haushaltsjahr zwischen der Bundesregierung und dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz festgelegt.

- (9) Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz wird der Regierung der Bundesrepublik Deutschland bis zum 1. März eines jeden Jahres einen Haushaltsvoranschlag des kommenden Rechnungsjahres sowie bis zum 1. Februar eines jeden Jahres eine Abrechnung über die Einnahmen und Ausgaben des Vorjahres übermitteln.
- (10) Die für Verwaltungszwecke vom Internationalen Suchdienst benutzten beweglichen und unbeweglichen Sachen werden, soweit erforderlich, von der Regierung der Bundesrepublik Deutschland für die Dauer von fünf Jahren kostenlos zur Verfügung gestellt.
- (11) Die Einzelheiten über technische Fragen, wie Art der Finanzierung, Abrechnung, Haushaltsvoranschlag usw., werden zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz unmittelbar geregelt.
- (12) Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland wird, wie bisher, dafür sorgen, dass die Verwaltung der Archive und Unterlagen des Internationalen Suchdienstes durch das Internationale Komitee vom Roten Kreuz ungestört erfolgen kann. Zur Vermeidung von Schwierigkeiten, die sich aus der Tatsache ergeben könnten, dass es nicht möglich war, dem Internationalen Suchdienst ein besonderes Statut in Rahmen der deutschen Gesetzgebung zu geben, wird die Regierung der Bundesrepublik Deutschland in Briefen an die Länder der Bundesrepublik auf die besondere Situation des Internationalen Suchdienstes hinweisen und diese Briefe zusammen mit dieser Vereinbarung im Bundesanzeiger veröffentlichen.
- (13) Die Grundsätze der Neutralität, der Unparteilichkeit und des weltweiten Charakters, die die gesamte Tätigkeit des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz bestimmen, werden ausdrücklich auch weiterhin anerkannt und beachtet werden.
- (14) Die Regierungen der Bundesrepublik Deutschland, der Französischen Republik, des Vereinigten Königreichs Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika einerseits und das Internationale Komitee vom Roten Kreuz andererseits werden spätestens vier Jahre nach Inkrafttreten dieser Vereinbarung über deren Verlängerung oder Änderung beraten.

Ich wäre dankbar, wenn sich das Internationale Komitee vom Roten Kreuz zur Fortführung der Leitung und Verwaltung des Internationalen Suchdienstes bereit erklären und der obenerwähnten Regelung zustimmen würde. Falls das Internationale Komitee vom Roten Kreuz mit dieser Regelung einverstanden ist, beehre ich mich vorzuschlagen, dieses Schreiben und Ihre zustimmende Antwort als eine zwischen den Regierungen der Bundesrepublik Deutschland, der Französischen Republik, des Vereinigten Königreichs Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika und dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz in dieser Angelegenheit getroffene Vereinbarung zu betrachten.

Genehmigen Sie, usw.,

VON BRENTANO.

*The Federal Minister  
for Foreign Affairs*

Mr. President,

*Bonn, May 9, 1960.*

I have the honour to inform you that the Governments of the Federal Republic of Germany, the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America, in accordance with the provisions of sub-paragraph 11 of paragraph three of the Exchange of Letters of June 6, 1955, between those Governments and yourself concerning the continuance of the International Tracing Service, have agreed in an Exchange of Notes, of which copies are attached herewith for your information, to continue as hitherto the operation of the International Tracing Service and to request the International Committee of the Red Cross to assume for a further period of five years as from May 5, 1960, responsibility for the direction and administration of the Service.

I therefore now propose, on behalf of the Governments of the Federal Republic of Germany, the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America the following arrangements:

- (1) The International Committee of the Red Cross shall assume for a further period of five years as from May 5, 1960, responsibility for the direction and administration of the International Tracing Service, without prejudice to the rights of ownership of the archives and documents of that Service.
- (2) The International Commission, constituted under the Agreement dated June 6, 1955, between the Governments of the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the State of Israel, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America, to which the Government of the Kingdom of Greece subsequently became a party, will continue to ensure co-ordination between the Governments concerned in matters relating to the International Tracing Service and to lay down directives, in agreement with the International Committee of the Red Cross, for the operations of the International Tracing Service.
- (3) The basic task of the International Tracing Service is, in agreement with the International Commission, to provide, for humanitarian purposes, to the individuals directly concerned personal information extracted from its archives and documents. Such information will be provided upon request, through the appropriate channels and without charge. It will also be made available for the same purposes to the members of the International Commission, to liaison officers appointed by the Governments represented on the International Commission, to the United Nations High Commissioner for Refugees, or any other agency of the United Nations which may succeed him in the exercise of his functions for the international protection of refugees, and, with the unanimous approval of the International Commission and the approval of the International Committee of the Red Cross, to any governmental or non-governmental organizations requesting information for the

benefit of interested parties of their trustees, administrators or executors.

- (4) For the further period of five years and subject to the unanimous approval of the members of the International Commission, the International Committee of the Red Cross shall appoint a Swiss national as Director of the International Tracing Service and, in consultation with the International Commission, shall fix his terms of service. This Director, who shall be paid by the International Committee of the Red Cross, shall take up his duties as soon as possible after entry into force of the present Agreement.
- (5) The Director shall take such decisions as he may feel necessary concerning appointment, retention or dismissal of the employees of the International Tracing Service. As far as possible he shall retain the personnel employed by the International Tracing Service on the date on which he assumes his duties. He shall also seek as far as possible to maintain, at approximately 25 per cent., the proportion of the employees who fall under the mandate of the United Nations High Commissioner for Refugees, or any other agency of the United Nations which may succeed him in the exercise of his functions for the inter-national protection of refugees, provided that such employees are equally suitable.
- (6) The Director may appoint a number of qualified Swiss citizens to positions in which their presence may be required to enable him effectively to conduct the operations of the International Tracing Service.
- (7) The Director shall be responsible solely to the International Committee of the Red Cross for the direction and administration of the International Tracing Service and will act in accordance with the instructions of the International Committee of the Red Cross. These instructions shall be consistent with the terms of the present Agreement and the directions produced by the International Commission, in agreement with the International Committee of the Red Cross.
- (8) The Government of the Federal Republic of Germany shall place at the disposal of the International Committee of the Red Cross an annual amount for the continuance of the operations of the International Tracing Service corresponding to the necessary expenditure of the said Tracing Service. This amount shall be fixed for each budget year by the Federal Government and the International Committee of the Red Cross.
- (9) The International Committee of the Red Cross shall transmit to the Government of the Federal Republic of Germany by March 1 of each year, a budget estimate for the coming financial year, and shall submit by February 1 each year an account of the expenditure and receipts for the previous year.
- (10) The movable and immovable property used for administrative purposes by the International Tracing Service shall, to the extent required, be provided by the Government of the Federal Republic of Germany free of charge for a period of five years.
- (11) The details concerning technical questions such as methods of finance, accounting, budget estimates, etc., shall be settled directly between the

Government of the Federal Republic of Germany and the International Committee of the Red Cross.

- (12) For its part, the Government of the Federal Republic of Germany shall continue to ensure that the International Committee of the Red Cross may carry out the administration of the archives and documents of the International Tracing Service without interference of any kind. In order to avoid difficulties which might arise from the fact that it was not possible to give the International Tracing Service a special status within the framework of German legislation, the Government of the Federal Republic will, in letters to the Länder of the Federal Republic, call attention to the special position of the International Tracing Service and publish the letters, together with the text of the present Agreement, in the " Bundesanzeiger " (Official Gazette).
- (13) The principles of neutrality, impartiality and universality which govern all the activity of the International Committee of the Red Cross will continue to be clearly recognized and respected.
- (14) The Governments of the Federal Republic of Germany, the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, on the one part, and the International Committee of the Red Cross, on the other part, shall consult together concerning the continuance or amendment of the present Agreement at the latest four years after its entry into force.

I should be grateful if the International Committee of the Red Cross would declare its readiness to continue with the direction and administration of the International Tracing Service and to agree to the above mentioned proposals. If they are acceptable to the International Committee of the Red Cross, I have the honour to suggest that the present letter and your reply in that sense should be regarded as an Agreement concluded between the Governments of the Federal Republic of Germany, the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, and the International Committee of the Red Cross in the matter.

Accept, &c.,

von BRENTANO.

No. 2 (b)

*The Vice-President of the International Committee of the Red Cross to the Federal German Minister for Foreign Affairs*

*Comité international de la Croix-Rouge,*

Monsieur le Ministre,

*Genève, le 12 mai 1960.*

En l'absence de notre Président, M. Léopold Boissier, j'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 9 mai 1960—accompagnée de versions en langues française et anglaise—, conçue dans les termes suivants :

[As in No. 2 (a)]

Le contenu de cette lettre a reçu l'agrément du Comité international de la Croix-Rouge et l'ensemble que forment la dite lettre et la présente réponse est à considérer comme un accord conclu entre les Gouvernements de la

République fédérale d'Allemagne, de la République française, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des Etats-Unis d'Amérique, et le Comité international de la Croix-Rouge.

Je vous prie d'agréer, etc.

MARTIN BODMER.

Vice-Président.

[Translation of No. 2 (b)]

*International Committee of the Red Cross,*

Your Excellency,

*Geneva, May 12, 1960.*

In the absence of our President, M. Léopold Boissier, I have the honour to acknowledge receipt of your letter of May 9, 1960—with French and English translations—which reads as follows:

[As in translation of No. 2 (a)]

The International Committee of the Red Cross is in agreement with the contents of this letter which, together with this reply, shall be considered as an Agreement concluded between the Governments of the Federal Republic of Germany, the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America and the International Committee of the Red Cross.

Please accept, &c.

MARTIN BODMER,

Vice-President.

Printed and published by  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from  
York House, Kingsway, London w.c.2  
423 Oxford Street, London w.1  
13A Castle Street, Edinburgh 2  
109 St. Mary Street, Cardiff  
39 King Street, Manchester 2  
50 Fairfax Street, Bristol 1  
2 Edmund Street, Birmingham 3  
80 Chichester Street, Belfast 1  
or through any bookseller

*Printed in England*